

Canada Water Act

R.S.C., 1985, c. C-11

**THIS DOCUMENT CONTAINS ONLY THE SECTIONS
NEEDED FOR THE API 1169 ICP EXAMS**

Loi sur les ressources en eau du Canada

L.R.C. (1985), ch. C-11

Sections

Part II: Water Quality Management

Pollution of Waters

Section 9: Prohibition

Section 10: Application of Section 9

Federal-Provincial Water Quality Management

Section 11: Federal-provincial agreements

Section 12: Matters to be specified in agreements

Federal Water Quality Management

Section 13: Federal programs respecting inter-jurisdictional waters

Section 14: Agent of Her Majesty

Water Quality Management Agencies

Section 15: Objects of agencies

Section 16: Remuneration of members

Section 17: Operating account

Regulations

Section 18: General

Sections

Partie II: Gestion qualitative des eaux

Pollution des eaux

Section 9: Interdiction

Section 10: Application de l'art. 9

Accords fédéro-provinciaux pour la gestion qualitative des eaux

Section 11: Accord fédéro-provincial

Section 12: Questions à préciser dans les accords

Gestion qualitative des eaux par le gouvernement fédéral

Section 13: Programmes fédéraux — Eaux relevant de plusieurs juridictions

Section 14: Qualité de mandataire de Sa Majesté

Organismes de gestion qualitative des eaux

Section 15: Mission des organismes

Section 16: Rémunération des membres

Section 17: Compte de fonctionnement

Règlements

Section 18: Règlements d'ordre général

PART II
Water Quality Management

Pollution of Waters

Prohibition

9 Except in quantities and under conditions prescribed with respect to waste disposal in the water quality management area in question, including the payment of any effluent discharge fee prescribed therefor, no person shall deposit or permit the deposit of waste of any type in any waters composing a water quality management area designated pursuant to section 11 or 13, or in any place under any conditions where the waste or any other waste that results from the deposit of the waste may enter any such waters.

R.S., c. 5(1st Supp.), s. 8.

Application of section 9

10 Section 9 is not applicable in respect of a water quality management area designated pursuant to section 11 or 13 until a proclamation has been issued declaring it to be applicable in respect of that area.

R.S., c. 5(1st Supp.), s. 39.

Federal-Provincial Water Quality Management

Federal-provincial agreements

11 (1) The Minister may, with the approval of the Governor in Council, enter into agreements with one or more provincial governments that have an interest in the water quality management of

- (a) any federal waters; or
- (b) any waters, other than federal waters, the water quality management of which has become a matter of urgent national concern.

Object of agreements

(2) An agreement referred to in subsection (1) shall

- (a) designate the waters to which the agreement relates as a water quality management area;
- (b) provide for water quality management programs in respect of those waters; and
- (c) authorize the Minister, jointly with such one or more provincial governments, to procure the incorporation of a corporation without share capital, or to name an existing

corporation that is an agent of Her Majesty in right of Canada or a province or that performs any function or duty on behalf of the Government of Canada or the government of a province, as a water quality management agency to plan, initiate and carry out, in conjunction with the Minister and the provincial government or governments referred to in subsection (1), programs described in section 15 in respect of the waters described in that subsection.

R.S., c. 5(1st Supp.), s. 9.

Matters to be specified in agreements

12 (1) Where, pursuant to section 11, the Minister enters into an agreement with one or more provincial governments, the agreement shall, where applicable, in respect of each water quality management program that is the subject of the agreement, specify

- (a) the responsibilities of the Minister and the provincial government or governments and the times at which and the manner in which those responsibilities are to be undertaken;
- (b) the proportions of the capital cost of the respective parts of the program that are to be paid by the Minister and the provincial government or governments and the times at which amounts representing those proportions are to be paid;
- (c) the loans or contributions to be made or paid by the Minister and the provincial government or governments in respect of the cost of incorporation and operating expenses of the agency that is to undertake the program, the loans to be made by the Minister and that government or those governments in respect of capital costs incurred by that agency and the times at which those loans or contributions are to be made or paid;
- (d) the labour, land and materials that are to be supplied by the Minister and the provincial government or governments to the agency referred to in paragraph (c);
- (e) the proportions in which any compensation awarded or agreed to be paid to any body or person suffering loss as a result of the program is to be paid by the Minister and the provincial government or governments; and
- (f) the terms and conditions relating to the undertaking, operation and maintenance of the program by the agency referred to in paragraph (c).

Termination of agreement

(2) An agreement entered into pursuant to section 11 shall provide that it may be terminated, on six months written notice by any party to the agreement to all other parties thereto or on such lesser notice as may be agreed on by all the parties, and that on the expiration of the time fixed by the notice for the termination of the agreement any agency incorporated thereunder shall be wound up.

Provisions to be included in agreements

(3) An agreement entered into pursuant to section 11 shall, in respect of the agency the incorporation of which is thereby authorized to be procured, if any, provide for

- (a) the proposed corporate name of the agency;
- (b) the place within the water quality management area designated in the agreement where the head office of the agency is to be situated;
- (c) the members of the agency that are to be appointed by the Minister and the provincial government or governments that are parties to the agreement and the terms and conditions of the appointments;
- (d) the proposed by-laws of the agency; and
- (e) the matters set out in paragraphs 8(2)(b) and (d) to (f).

R.S., c. 5(1st Supp.), s. 10.

Federal Water Quality Management

Federal programs respecting inter-jurisdictional waters

13 (1) Where the water quality management of any inter-jurisdictional waters has become a matter of urgent national concern, the Governor in Council, subject to subsection (2), may, on the recommendation of the Minister, designate those waters as a water quality management area and authorize the Minister to name an existing corporation that is an agent of Her Majesty in right of Canada, or that performs any function or duty on behalf of the Government of Canada, as a water quality management agency to plan, initiate and carry out programs described in section 15 in respect of those waters.

Conditions for programs

- (2) The Governor in Council may exercise the powers referred to in subsection (1) where either
- (a) the Governor in Council is satisfied that all reasonable efforts have been made by the Minister to reach an agreement under section 11 with the one or more provincial governments having an interest in the water quality management of the inter-jurisdictional waters in question and that those efforts have failed, or
 - (b) although an agreement was reached under section 11 in respect of those inter-jurisdictional waters and an agency was incorporated or named under the agreement, the Minister and the appropriate minister of each provincial government that was a party to the agreement disagreed with the recommendations of the agency with respect to water quality standards for those waters and were unable to agree on a joint recommendation with respect thereto and, as a result of the failure to agree, the agreement under section 11 was terminated.

Programs respecting federal waters

(3) The Governor in Council may, on the recommendation of the Minister, designate any federal waters as a water quality management area and authorize the Minister to name an existing corporation that is an agent of Her Majesty in right of Canada, or that performs any function or

duty on behalf of the Government of Canada, as a water quality management agency to plan, initiate and carry out programs described in section 15 in respect of those waters.

Directions

(4) The Minister may give directions to any federal agency with respect to the implementation of any water quality management program.

R.S., c. 5(1st Supp.), s. 11; 1984, c. 31, s. 14.

Agent of Her Majesty

14 (1) A federal agency is for all purposes an agent of Her Majesty and it may exercise its powers only as an agent of Her Majesty.

Contracts

(2) A federal agency may, on behalf of Her Majesty, enter into contracts in the name of Her Majesty or in its own name.

Property

(3) Any property acquired by a federal agency is the property of Her Majesty and title thereto may be vested in the name of Her Majesty or in its own name.

Proceedings

(4) Actions, suits or other legal proceedings in respect of any right or obligation acquired or incurred by a federal agency on behalf of Her Majesty, whether in its name or in the name of Her Majesty, may be brought or taken by or against that agency in the name of the agency in any court that would have jurisdiction if it were not an agent of Her Majesty.

R.S., c. 5(1st Supp.), s. 12.

Water Quality Management Agencies

Objects of agencies

15 (1) The objects of each water quality management agency shall be to plan, initiate and carry out programs to restore, preserve and enhance the water quality level in the water quality management area for which the agency is incorporated or named.

Powers of agencies

(2) In carrying out the objects of a water quality management agency, subject to any agreement under section 11 relating to the water quality management area for which it is incorporated or named or subject to any direction of the Minister to a federal agency, the agency may, after taking into account views expressed to it, at public hearings and otherwise, by persons likely to have an interest therein, in respect of the waters composing the water quality management area,

(a) ascertain the nature and quantity of waste present therein and the water quality level;

(b) undertake studies that enable forecasts to be made of the amounts and kinds of waste that are likely to be added to those waters in the future; and

(c) develop and recommend to the Minister and, in the case of an agency other than a federal agency, to the appropriate minister of each provincial government that is a party to the agreement relating to the water quality management area, a water quality management plan including

(i) recommendations with respect to water quality standards for those waters or any part thereof and the times at which those standards should be attained,

(ii) recommendations, based on the water quality standards recommended pursuant to subparagraph (i), with respect to the quantities and types of waste, if any, that may be deposited in those waters and the conditions under which any such waste may be deposited,

(iii) recommendations with respect to the treatment that may be required for any waste that is or may be deposited in those waters and the type of treatment facilities necessary to achieve the water quality standards recommended pursuant to subparagraph (i),

(iv) recommendations with respect to appropriate effluent discharge fees to be paid by persons for the deposit of waste in those waters and the time or times at which and the manner in which those fees should be paid,

(v) recommendations with respect to appropriate waste treatment and waste sample analysis charges to be levied by the agency for the treatment of waste at any waste treatment facility that is operated and maintained by it or for the analysis of any waste sample by it,

(vi) detailed estimates of the cost of implementation of the plan and of revenues and other benefits likely to be realized from the implementation thereof, and

(vii) estimates of the time within which the agency would become financially self-sustaining.

Publication of plan

(3) Where an agency recommends a water quality management plan to the Minister, the agency shall forthwith cause the plan to be published in the Canada Gazette and shall publish a concise summary of the plan in a newspaper of general circulation in the area affected by the plan at least once a week for a period of four weeks and no such plan shall be approved until the expiration of seven clear days after the last of those publications of the summary.

Implementation of plan

(4) Where a water quality management plan recommended by an agency in respect of the waters composing the water quality management area for which it is incorporated or named has been approved by the Minister and, in the case of an agency other than a federal agency, by the appropriate minister of each provincial government that is a party to the agreement relating to those waters, the agency may, in order to implement the water quality management plan,

- (a) design, construct, operate and maintain waste treatment facilities and undertake the treatment of waste delivered to those facilities;
- (b) undertake the collection of any charges prescribed for waste treatment at any waste treatment facility that is operated and maintained by the agency and for waste sample analysis carried out by it;
- (c) undertake the collection of effluent discharge fees prescribed to be payable by any person for the deposit of waste in those waters;
- (d) monitor, on a regular basis, water quality levels;
- (e) provide facilities for the analysis of samples of waste and collect and provide data respecting the quantity and quality of waste and the effects thereof on those waters;
- (f) regularly inspect any waste treatment facilities within the water quality management area for which the agency is incorporated or named, whether they are publicly or privately owned;
- (g) publish or otherwise distribute such information as may be required under this Act; and
- (h) do such other things as are necessary to achieve effective water quality management of those waters.

Restriction on powers to borrow, etc.

(5) An agency does not, except with respect to loans authorized to be made to the agency by the Minister or a provincial government as described in paragraph 12(1)(c), have power to borrow moneys, to issue securities or to guarantee the payment of any debt or obligation of any person.

R.S., c. 5(1st Supp.), s. 13.

Remuneration of members

16 (1) The members of an agency who are appointed by the Minister or by the Governor in Council and who are not employees in the federal public administration shall be paid by the agency such remuneration as is authorized by the Governor in Council.

Staff and professional or technical assistance

(2) The Minister may provide any agency with such officers and employees as may be necessary for the proper functioning of the agency, and may provide it with such professional or technical assistance for temporary periods or for specific work as the agency may request.

Employment and remuneration of staff and consultants

(3) Subject to the agreement under which the incorporation of an agency was authorized to be procured or to any direction of the Minister under subsection 13(4) in respect of a federal agency, the agency may employ such officers and employees and such consultants and advisers as it considers necessary to enable it to carry out its objects and may fix the terms and conditions of their employment and their remuneration, which shall be paid by the agency.

Operating account

17 (1) Each agency shall maintain, in a bank, an account under the name of the agency.

Credits

(2) There shall be deposited to the account referred to in subsection (1)

(a) all amounts collected by the agency as or on account of charges levied for treatment of waste, for the analysis of samples of waste or for the deposit of waste in the waters composing the water quality management area for which the agency is incorporated or named;

(b) contributions paid or loans made to the agency by the Government of Canada or the government of a province in respect of the cost of incorporation of the agency, in respect of its operating expenses or in respect of capital costs incurred by it; and

(c) interest received by the agency on securities purchased, acquired and held by it pursuant to subsection (4).

Debits

(3) All expenditures incurred by the agency in its operations and all repayments of loans made to the agency and payments of interest thereon shall be paid out of the account referred to in subsection (1).

Investment of surplus funds

(4) An agency may from time to time, out of any surplus funds standing to its credit in an account maintained pursuant to subsection (1), purchase, acquire and hold

(a) in the case of a federal agency, any securities of or guaranteed by the Government of Canada; and

(b) in the case of any other agency, any securities of or guaranteed by the Government of Canada, or of or guaranteed by the government of any province that is a party to the agreement pursuant to which the agency was authorized to be incorporated or was named.

Sale of investments

(5) An agency may sell any securities purchased, acquired and held pursuant to subsection (4) and the proceeds of sale shall be deposited to the credit of the agency in the account maintained in respect of the agency under subsection (1).

Regulations

General

18 (1) The Governor in Council may make regulations

- (a) prescribing
 - (i) substances and classes of substances,
 - (ii) quantities or concentrations of substances and classes of substances in water, and
 - (iii) treatments, processes and changes of waterfor the purpose of subsection 2(2);
- (b) prescribing the procedure to be followed by each agency in determining its recommendations with respect to charges that may be levied by it for treatment of waste at any waste treatment facility that is operated and maintained by the agency;
- (c) prescribing the procedure to be followed by each agency in determining its recommendations with respect to water quality standards for waters composing the water quality management area for which it is incorporated or named;
- (d) prescribing the criteria, which shall be related to estimates of the cost of appropriate treatment of waste expected to be deposited, to be used by each agency in determining its recommendations with respect to effluent discharge fees to be paid by persons for the deposit of waste in waters composing the water quality management area for which it is incorporated or named and the time or times at which and the manner in which those fees should be paid;
- (e) requiring persons who deposit waste in any waters composing a water quality management area to maintain books and records necessary for the proper enforcement of this Act and the regulations;
- (f) requiring persons who have deposited waste in contravention of section 9 to report the deposit to the agency incorporated or named for the water quality management area in which the deposit is made and providing for the manner in which and the time within which the report is to be made;
- (g) requiring persons who deposit waste in any waters composing a water quality management area to submit test portions of that waste to the agency incorporated or named in respect of the area;
- (h) respecting the method of analysis by each agency of test portions of waste submitted to it;
- (i) respecting the powers and duties of inspectors and analysts, the taking of samples and the making of analyses for the purposes of this Act; and
- (j) generally, for carrying out the purposes and provisions of this Act.

For water quality management areas

(2) Subject to subsection (3), the Governor in Council may make regulations prescribing, with respect to each water quality management area,

(a) the quantities, if any, of waste of any type that, for the purpose of section 9, may be deposited in the waters composing that area and the conditions under which any such waste may be deposited;

(b) the charges to be paid by any person to the agency incorporated or named in respect thereof

(i) for treatment of waste by the agency at a waste treatment facility that is operated and maintained by it, and

(ii) for analysis of waste samples by the agency,

and the persons by whom those charges are payable and the time or times at which and the manner in which those charges shall be paid;

(c) water quality standards for the waters composing that area; and

(d) the effluent discharge fees, if any, to be paid by any person to the agency incorporated or named in respect thereof for the deposit of waste in the waters composing that area and the persons by whom those fees are payable and the time or times at which and the manner in which those fees shall be paid.

Governor in Council to act only on recommendation

(3) No regulation that is made by the Governor in Council under subsection (2) with respect to a water quality management area for which an agency is incorporated or named under an agreement entered into pursuant to section 11 is of any force or effect unless

(a) the regulation is made on the recommendation of the agency; or

(b) where the Minister and the appropriate minister of each provincial government that is a party to the agreement disagree with the recommendations of the agency and jointly make a different recommendation, the regulation is made on that joint recommendation.

PARTIE II

Gestion qualitative des eaux

Pollution des eaux

Interdiction

9 Sauf dans les quantités et aux conditions réglementaires concernant la disposition des déchets dans la zone de gestion qualitative des eaux en question, notamment quant au paiement de toute redevance de pollution prévue par règlement à cette fin, il est interdit de déposer des déchets de toute nature — ou d'en permettre le dépôt — dans des eaux comprenant une zone de gestion qualitative des eaux désignée aux termes de l'article 11 ou 13, ni en tout endroit dans des conditions qui permettent à ces déchets ou à ceux résultant de leur dépôt d'atteindre de telles eaux.

S.R., ch. 5(1^{er} suppl.), art. 8.

Application de l'article 9

10 L'article 9 ne s'applique à l'égard d'une zone de gestion qualitative des eaux désignée aux termes de l'article 11 ou 13 qu'à compter de la prise d'une proclamation le déclarant applicable à cette zone.

S.R., ch. 5(1^{er} suppl.), art. 39.

Accords fédéro-provinciaux pour la gestion qualitative des eaux

Accord fédéro-provincial

11 (1) Le ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure des accords avec un ou plusieurs gouvernements provinciaux ayant un intérêt dans la gestion qualitative des eaux à l'égard des eaux suivantes :

- a) les eaux fédérales;
- b) les autres eaux dont la gestion qualitative est devenue une question urgente et d'intérêt national.

Objet

(2) L'accord a pour objet, à l'égard des eaux visées :

- a) de désigner celles-ci comme zone de gestion qualitative des eaux;
- b) de prévoir des programmes de gestion qualitative des eaux;
- c) d'autoriser le ministre, agissant de concert avec le gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux, soit à obtenir la constitution d'une personne morale sans capital social, soit à nommer, à titre d'organisme de gestion qualitative des eaux, une

personne morale existante — qui est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province ou qui agit à certains égards pour le compte du gouvernement fédéral ou d'un gouvernement provincial — pour planifier, entreprendre et réaliser à l'égard des eaux décrites au paragraphe (1), concurremment avec le ministre et le gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux, certains des programmes décrits à l'article 15.

S.R., ch. 5(1^{er} suppl.), art. 9.

Questions à préciser dans les accords

12 (1) L'accord conclu par le ministre avec un ou plusieurs gouvernements provinciaux en application de l'article 11 doit, le cas échéant, relativement à chaque programme de gestion qualitative des eaux qui en fait l'objet, préciser :

- a)** les attributions du ministre et du gouvernement provincial ou des gouvernements provinciaux ainsi que les dates et modalités d'exercice de ces attributions;
- b)** les proportions des contributions au coût en capital des parties du programme qui devront être versées respectivement par le ministre et le gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux et les dates de versements des montants correspondant à ces proportions;
- c)** les prêts ou contributions — concernant le coût de constitution en personne morale et les dépenses de fonctionnement de l'organisme chargé de la mise sur pied du programme, ainsi que les prêts relatifs aux coûts en capital engagés par lui — qui devront être faits ou versés par le ministre et le gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux ainsi que les dates auxquelles ces prêts ou contributions devront être faits ou versés;
- d)** la main-d'oeuvre, le matériel et les biens-fonds qui devront être fournis par le ministre et le gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux à l'organisme visé à l'alinéa c);
- e)** les proportions dans lesquelles le dédommagement accordé à un organisme ou à une personne ayant subi une perte par suite du programme, ou dont le paiement a été convenu, devra être payé par le ministre et le gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux;
- f)** les modalités ayant trait à la réalisation et au fonctionnement du programme par l'organisme visé à l'alinéa c).

Résiliation de l'accord

(2) L'accord doit porter qu'il peut y être mis fin sur préavis de six mois donné par écrit par toute partie à l'accord à toutes les autres parties, ou selon tel délai moindre dont toutes ces parties peuvent convenir, et qu'à l'expiration du délai fixé par l'avis, tout organisme constitué en personne morale sous son régime devra être liquidé.

Dispositions à inclure dans les accords

(3) L'accord conclu au titre de l'article 11 doit, à l'égard de l'organisme dont les termes permettent d'obtenir la constitution en personne morale, le cas échéant, prévoir :

- a)** la dénomination projetée;
- b)** le lieu, à l'intérieur de la zone de gestion qualitative des eaux désignée dans l'accord, où sera fixé le siège;
- c)** les membres qui doivent être nommés par le ministre, le gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux qui sont parties à l'accord et les modalités de ces nominations;
- d)** les projets de règlements administratifs;
- e)** les questions indiquées aux alinéas 8(2)b) et d) à f).

S.R., ch. 5(1^{er} suppl.), art. 10.

Gestion qualitative des eaux par le gouvernement fédéral

Programmes fédéraux — Eaux relevant de plusieurs juridictions

13 (1) Dans les cas où la gestion qualitative d'eaux relevant de plusieurs juridictions est devenue une question urgente et d'intérêt national, le gouverneur en conseil peut, sous réserve du paragraphe (2), sur la recommandation du ministre, désigner des eaux comme zone de gestion qualitative des eaux et autoriser ce dernier à nommer, à titre d'organisme de gestion qualitative des eaux, une personne morale existante — qui est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou qui agit à certains égards pour le compte du gouvernement fédéral — pour planifier, entreprendre et réaliser, à l'égard de ces eaux, certains des programmes décrits à l'article 15.

Conditions préalables

(2) Le gouverneur en conseil peut exercer les pouvoirs visés au paragraphe (1) lorsqu'il se trouve en présence de l'une ou l'autre des situations suivantes :

- a)** il est convaincu que le ministre a fait tous les efforts voulus pour en arriver à un accord aux termes de l'article 11 avec le gouvernement provincial ou les gouvernements provinciaux ayant un intérêt dans la gestion qualitative de ces eaux et que ces efforts ont échoué;
- b)** malgré la conclusion d'un accord aux termes de l'article 11 et la constitution en personne morale ou la nomination d'un organisme en découlant, le ministre et le ministre compétent de chaque gouvernement provincial qui était partie à l'accord ne se sont pas entendus sur les recommandations de l'organisme relativement aux normes de qualité des eaux pour ces eaux et n'ont pas pu convenir d'une recommandation conjointe à leur égard, ce qui a eu pour effet de mettre fin à l'accord.

Programmes fédéraux — Eaux fédérales

(3) Le gouverneur en conseil peut, sur la recommandation du ministre, désigner des eaux fédérales à titre de zone de gestion qualitative des eaux et autoriser ce dernier à nommer, à titre d'organisme de gestion qualitative des eaux, une personne morale existante — qui est mandataire de Sa Majesté du chef du Canada ou qui agit à certains égards pour le compte du gouvernement fédéral — pour planifier, entreprendre et réaliser, à l'égard de ces eaux, certains des programmes décrits à l'article 15.

Instructions

(4) Le ministre peut donner des instructions aux organismes fédéraux en ce qui concerne la mise en oeuvre des programmes de gestion qualitative des eaux.

S.R., ch. 5(1^{er} suppl.), art. 11;1984, ch. 31, art. 14.

Qualité de mandataire de Sa Majesté

14 (1) Un organisme fédéral est, à toutes fins, mandataire de Sa Majesté et il ne peut exercer ses pouvoirs qu'à ce titre.

Contrats

(2) Un organisme fédéral peut, pour le compte de Sa Majesté, conclure des contrats sous le nom de celle-ci ou le sien.

Biens

(3) Les biens acquis par un organisme fédéral appartiennent à Sa Majesté; les titres de propriété afférents peuvent être au nom de celle-ci ou au sien.

Action en justice

(4) À l'égard des droits et obligations qu'il assume pour le compte de Sa Majesté sous le nom de celle-ci ou le sien, un organisme fédéral peut ester en justice sous son propre nom devant les tribunaux qui seraient compétents s'il n'était pas mandataire de Sa Majesté.

S.R., ch. 5(1^{er} suppl.), art. 12.

Organismes de gestion qualitative des eaux

Mission des organismes

15 (1) Les organismes de gestion qualitative des eaux ont pour mission de planifier, d'entreprendre et de réaliser des programmes en vue de restaurer, de conserver et d'améliorer la qualité des eaux dans la zone de gestion qualitative des eaux pour laquelle ils sont constitués ou nommés.

Pouvoirs des organismes

(2) Dans l'exécution de leur mission, sous réserve des termes d'un accord conclu sous le régime de l'article 11 relativement à la zone de gestion qualitative des eaux pour laquelle ils sont constitués ou nommés ou sous réserve de toute instruction du ministre donnée à un organisme fédéral, les organismes peuvent, en tenant compte des avis exprimés, notamment lors d'audiences publiques, par des personnes susceptibles d'y avoir un intérêt et relativement aux eaux de la zone en cause :

- a)** établir la nature et la quantité des déchets qui s'y trouvent et la qualité des eaux;
- b)** entreprendre des études permettant de prévoir les quantités et la nature des déchets qui seront vraisemblablement ajoutés à ces eaux;
- c)** mettre au point et recommander au ministre et, dans le cas d'un organisme autre qu'un organisme fédéral, au ministre compétent de chaque gouvernement provincial qui est partie à l'accord concernant la zone de gestion qualitative des eaux, un plan de gestion qualitative des eaux comprenant :
 - (i)** des recommandations portant sur les normes de qualité applicables à tout ou partie de ces eaux et les dates auxquelles ces normes devraient être atteintes,
 - (ii)** des recommandations fondées sur les normes de qualité des eaux recommandées au titre du sous-alinéa (i) et relatives aux quantités et à la nature des déchets, le cas échéant, qui peuvent être déposés dans ces eaux et à quelles conditions,
 - (iii)** des recommandations portant sur le traitement que peuvent nécessiter les déchets qui sont ou peuvent être déposés dans ces eaux ainsi que le genre de stations de traitement nécessaires pour parvenir aux normes de qualité des eaux recommandées au titre du sous-alinéa (i),
 - (iv)** des recommandations portant sur les redevances de pollution appropriées que les usagers doivent payer pour le dépôt de déchets dans ces eaux ainsi que les dates et modalités de leur paiement,
 - (v)** des recommandations portant sur les droits appropriés relatifs au traitement des déchets et à l'analyse des échantillons de déchets à percevoir par l'organisme pour le traitement des déchets à toute station de traitement dont il assure le fonctionnement et l'entretien ou pour l'analyse d'échantillons de déchets qu'il effectue,
 - (vi)** les prévisions détaillées du coût de mise en oeuvre du plan et celles des recettes et autres avantages susceptibles de découler de sa mise en oeuvre,
 - (vii)** des prévisions quant au délai dans lequel l'organisme deviendrait financièrement autonome.

Publication du plan

(3) L'organisme qui recommande au ministre un plan de gestion qualitative des eaux le fait publier sans délai dans la Gazette du Canada et en fait publier un bref résumé dans un journal à grande diffusion dans la zone visée par le plan au moins une fois par semaine durant quatre semaines; le plan ne peut être approuvé avant l'expiration d'un délai de sept jours francs à compter de la date de la dernière publication exigée.

Mise en oeuvre

(4) En cas d'approbation par le ministre d'un plan de gestion qualitative des eaux recommandé par un organisme en ce qui concerne les eaux dont fait partie la zone de gestion qualitative des eaux pour laquelle il est ainsi constitué ou nommé et, dans le cas d'un organisme autre qu'un organisme fédéral, par le ministre compétent de chaque gouvernement provincial qui est partie à l'accord ayant trait à ces eaux, l'organisme peut, pour la mise en oeuvre du plan :

- a) concevoir, construire, faire fonctionner et entretenir des stations de traitement et se charger du traitement des déchets livrés à ces stations;
- b) procéder à la perception des redevances réglementaires pour le traitement des déchets dans une station de traitement dont il assure le fonctionnement et l'entretien et pour l'analyse d'échantillons de déchets qu'il effectue;
- c) procéder à la perception des redevances de pollution réglementaires que les usagers doivent payer pour le dépôt de déchets dans ces eaux;
- d) contrôler à intervalles réguliers la qualité des eaux;
- e) pourvoir à des installations pour l'analyse des échantillons de déchets et recueillir et fournir des données relatives à la quantité et à la qualité des déchets et aux effets de ceux-ci sur les eaux;
- f) inspecter régulièrement les stations de traitement situées dans la zone de gestion qualitative des eaux pour laquelle l'organisme est constitué ou nommé, qu'il s'agisse de stations du secteur public ou du secteur privé;
- g) diffuser, notamment par publication, les renseignements que peut exiger la présente loi;
- h) prendre toute autre mesure nécessaire à une bonne gestion qualitative de ces eaux.

Pouvoir d'emprunt

(5) L'organisme n'a pas le pouvoir de contracter des emprunts, d'émettre des titres ou de garantir le paiement d'une dette ou obligation, sauf en ce qui concerne les prêts que le ministre ou un gouvernement provincial est autorisé à lui consentir, comme le prévoit l'alinéa 12(1)c).

Rémunération des membres

16 (1) Les membres d'un organisme qui sont nommés par le ministre ou le gouverneur en conseil et qui n'appartiennent pas à l'administration publique fédérale reçoivent de l'organisme la rémunération autorisée par le gouverneur en conseil.

Personnel et experts

(2) Le ministre peut fournir aux organismes le personnel nécessaire à l'exécution de leurs travaux ainsi que, pendant des périodes temporaires ou pour des travaux déterminés, les experts qu'ils peuvent demander.

Engagement et rémunération

(3) Sous réserve de l'accord aux termes duquel la constitution d'un organisme a été autorisée ou de toute instruction du ministre donnée en application du paragraphe 13(4) relativement à un organisme fédéral, l'organisme peut employer le personnel et les experts qu'il considère nécessaires à l'exécution de sa mission et fixer leurs conditions d'emploi et la rémunération qu'il leur versera.

L.R. (1985), ch. C-11, art. 16; 2003, ch. 22, art. 224(A).

Compte de fonctionnement

17 (1) Chaque organisme doit avoir sous son nom un compte dans une banque.

Crédits

(2) Sont portés au crédit du compte :

- a)** les montants perçus par l'organisme à titre de redevances prélevées pour le traitement des déchets, pour l'analyse des échantillons de déchets ou pour le dépôt de déchets dans les eaux dont fait partie la zone de gestion qualitative des eaux pour laquelle l'organisme est constitué ou nommé, ou à valoir sur ces redevances;
- b)** les contributions versées ou les prêts consentis à l'organisme par le gouvernement fédéral ou un gouvernement provincial relativement aux frais de constitution en personne morale de l'organisme, à ses frais de fonctionnement ou aux coûts en capital qu'il a exposés;
- c)** l'intérêt perçu par l'organisme sur les valeurs achetées, acquises et détenues par lui sous le régime du paragraphe (4).

Débits

(3) Sont portés au débit du compte les dépenses faites par l'organisme au cours de son fonctionnement ainsi que les remboursements des prêts consentis à l'organisme et tout paiement d'intérêt y relatif.

Investissement de l'excédent

(4) Un organisme peut, au besoin, sur l'excédent figurant à son crédit dans un compte ouvert en application du paragraphe (1), acheter, acquérir et détenir :

- a)** dans le cas d'un organisme fédéral, des valeurs du gouvernement fédéral ou garanties par celui-ci;
- b)** dans le cas d'un autre organisme, des valeurs du gouvernement fédéral ou garanties par celui-ci ou encore des valeurs d'un gouvernement provincial ou garanties par un tel gouvernement qui est partie à l'accord en vertu duquel l'organisme a été nommé ou sa constitution en personne morale autorisée.

Disposition des placements

(5) Un organisme peut vendre les valeurs achetées, acquises ou détenues en application du paragraphe (4) et le produit de la vente est porté au crédit du compte ouvert pour l'organisme au titre du paragraphe (1).

S.R., ch. 5(1^{er} suppl.), art. 15.

Règlements

Règlements d'ordre général

18 (1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a)** désigner, pour l'application du paragraphe 2(2) :
 - (i)** les substances et les catégories de substances,
 - (ii)** les quantités ou les concentrations dans l'eau des substances et des catégories de substances,
 - (iii)** les traitements et les transformations de l'eau;
- b)** déterminer les procédés que doit suivre chaque organisme pour l'élaboration de ses recommandations relatives aux droits susceptibles d'être prélevés pour le traitement des déchets dans les stations de traitement qu'il fait fonctionner et qu'il entretient;
- c)** déterminer les procédés que doit suivre chaque organisme pour l'élaboration de ses recommandations relatives aux normes de qualité des eaux dont fait partie la zone de gestion qualitative des eaux pour laquelle il est constitué ou nommé;
- d)** établir les critères — obligatoirement en rapport avec les estimations du coût du traitement approprié des déchets dont on envisage le dépôt — que doit appliquer chaque organisme pour l'élaboration de ses recommandations relatives aux redevances de pollution que sont tenues de payer les personnes pour le dépôt de déchets dans les eaux

dont fait partie la zone de gestion qualitative des eaux pour laquelle il est constitué ou nommé, ainsi que les dates et modalités de leur paiement;

e) imposer aux personnes qui déposent des déchets dans des eaux dont fait partie une zone de gestion qualitative des eaux la tenue des livres et registres nécessaires à l'application de la présente loi et de ses règlements;

f) exiger des personnes qui ont déposé des déchets en contravention avec l'article 9 qu'elles en fassent rapport à l'organisme constitué ou nommé pour la zone en cause et prévoir le mode d'établissement et la date du rapport;

g) imposer aux personnes qui déposent des déchets dans des eaux dont fait partie une zone de gestion qualitative des eaux qu'elles donnent des échantillons des déchets à l'organisme constitué ou nommé pour la zone;

h) prévoir la marche à suivre par chaque organisme pour l'analyse des échantillons de déchets qui lui sont donnés;

i) déterminer, pour l'application de la présente loi, les pouvoirs et fonctions des inspecteurs et analystes et régir le prélèvement des échantillons et le déroulement des travaux d'analyse;

j) prendre toute autre mesure d'application de la présente loi.

Règlements — Zones de gestion qualitative des eaux

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le gouverneur en conseil peut par règlement, à l'égard de chaque zone de gestion qualitative des eaux, fixer :

a) les quantités de déchets de tous genres qui, pour l'application de l'article 9, peuvent, le cas échéant, être déposés dans les eaux de cette zone et les conditions dans lesquelles de tels dépôts peuvent s'effectuer;

b) les redevances à payer — ainsi que les responsables du paiement et les dates et modalités de celui-ci — à l'organisme constitué ou nommé pour la zone :

(i) pour le traitement des déchets dans une station de traitement que l'organisme fait fonctionner et qu'il entretient,

(ii) pour l'analyse des échantillons de déchets faite par l'organisme;

c) les normes de qualité des eaux dont fait partie cette zone;

d) le cas échéant, les redevances de pollution à payer à l'organisme constitué ou nommé pour la zone, pour le dépôt de déchets dans les eaux dont fait partie cette zone, les responsables du paiement, ainsi que les dates et modalités de celui-ci.

Recommandations préalables

(3) Les règlements pris en application du paragraphe (2) relativement à une zone de gestion qualitative des eaux pour laquelle un organisme a été constitué ou nommé en vertu d'un accord conclu en application de l'article 11 sont inopérants sauf s'ils ont été pris :

Canada Water Act, R.S.C., 1985, c. C-11

Loi sur les ressources en eau du Canada, L.R.C. (1985), ch. C-11

a) soit sur la recommandation de l'organisme;

b) soit sur une recommandation conjointe du ministre et du ministre compétent de chaque gouvernement provincial qui est partie à l'accord, lorsque ceux-ci ne s'entendent pas sur les recommandations de l'organisme et en présentent conjointement une autre.

S.R., ch. 5(1^{er} suppl.), art. 16.